



Die Europäischen Union und die Alpen - L'Unione Europea e le Alpi

# L'union européenne et les Alpes

Conférence internationale  
organisée par CIPRA-France

Sous le haut patronage de M. Michel Barnier,  
Commissaire européen, et du ministère de  
l'Aménagement du territoire et de l'Environnement

## Programme

### ■ Soirée du 25 octobre (à partir de 18 h 00)

Ouverture et remerciements  
- Ouverture par le président de CIPRA-International  
- Présentation du thème par le président de CIPRA-France  
- Interventions des personnalités politiques  
*Apéritif et Dîner sur place pour les inscrits à partir de 19 h 30*

### ■ Vendredi 26 octobre (à partir de 8 h 30)

Présentation de la journée (10 minutes)

#### 9 h 00 Introductions

9 h 10 La première sera conduite par **M. Claude RAFFESTIN**, professeur à l'Université de Genève et spécialiste de la géographie alpine.  
*Les Alpes sont en Europe une région à part entière. Terre frontière et obstacle naturel, c'est aussi un lieu d'échange, de culture ou les frontières actuelles ne sont parfois que des traits sur une carte. Par la dimension historique, sociale, culturelle, environnementale, nous tâcherons de comprendre ou d'entrevoir la réalité d'une "Région Alpes".*

9 h 40 La seconde sera conduite par **Mme Françoise Gerbaux**, chercheur à l'Institut d'études politiques de Grenoble.  
*Comment sont prises en compte les régions dans les politiques européennes, quels sont les systèmes d'aides existants, leur implication en terme géographique ou culturel, etc. ? L'Union européenne mène-t-elle des politiques impliquant l'existence de "régions" sur plusieurs pays, et dans ce cas, quelles relations établit-elle avec les pays non membres ? Voilà les questions auxquelles viendra répondre cette spécialiste de la politique européenne et de la politique de la montagne.*

10 h 00 *Pause*

### Thème 1 : Développement régional

10 h 30 ■ Quelles sont les principales actions engagées, les lignes directrices et mesures prévues par l'Union européenne quant à la politique à mener au niveau alpin ?

**M. Philippe KAPRIELIAN**, DG Regio - Commission européenne

10 h 50 ■ Quelle est la situation effective sur le terrain, quel est le niveau de mise en œuvre de cette politique européenne ?

**M. Enrico BORGHI**, Pdt de l'UNCCEM (association italienne des communes de montagne)

11 h 10 ■ Quels sont les thèmes les plus intéressants et les plus urgents auxquels s'intéresser pour résoudre les problèmes alpins, et quelles sont les esquisses de solution à mettre en œuvre ?

**M. Manfred PILS**, Président des *Amis de la Nature International*

11 h 30 Débat et premières conclusions

Les deux thèmes retenus correspondent à des axes de travail et d'investissement prépondérant aujourd'hui pour l'Union européenne. A eux seuls, ils absorbent 80 % du budget annuel de l'Union. Pourtant les systèmes mis en place, ne prennent que très peu en compte l'existence de l'arc alpin, et la nécessité d'y définir une politique cohérente de protection et de développement, a moins que les nouvelles préconisations du programme Interreg IIIB, ne remédient à cette situation ?

25-26 octobre 2001

Centre de congrès « Le Manège »

Chambéry, France

Traductions simultanées

français – allemand – italien

#### Organisation :

CIPRA-France

5, Place Bir Hakeim F-38000

Grenoble

tél: +33 (0)4 76 01 89 08

fax: +33 (0)4 76 01 89 07

e-mail: cipra.france@wanadoo.fr



Commission Internationale  
pour la Protection des Alpes  
CIPRA-France



## Conférence internationale organisée par CIPRA-France

Sous le haut patronage de M. Michel Barnier,  
Commissaire européen, et du ministère de  
l'Aménagement du territoire et de l'Environnement

### L'union européenne et les Alpes

Die Europäischen Union  
und die Alpen

L'Unione Europea  
e le Alpi

*Repas sur place pour les inscrits de 12 h 30 à 14 h 00*

#### Thème 2 : Agriculture

- 14 h 00 ■ Quelles sont les principales actions engagées, les lignes directrices et mesures prévues par l'Union européenne quant à la politique à mener au niveau alpin ?  
**Mme Claire SAUVAGET**, DG Agriculture - Commission européenne
- 14 h 20 ■ Quelle est la situation effective sur le terrain, quel est le niveau de mise en œuvre de cette politique européenne ?  
**M. Erwin STUCKI** (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne) et **M. Charles GALVIN** (Conseiller général de l'Isère)
- 14 h 50 ■ Quels sont les thèmes les plus intéressants et les plus urgents auxquels s'intéresser pour résoudre les problèmes alpins, et quelles sont les esquisses de solution à mettre en œuvre ?  
**M. Philippe FLEURY**, SUACI-GIS Alpes du Nord
- 15 h 10 Débat et premières conclusions sur ce thème
- 16 h 10 *Pause*
- 16 h 40 - **Synthèse, conclusions et clôture**  
17 h 30